

اگر آپ کو کینسر ہے تو فوائد حاصل کرنے کے لیے دعویٰ کرنا

اگر آپ کو کینسر ہے تو یہ معلومات فوائد حاصل کرنے کے لیے دعویٰ کرنے کے بارے میں ہیں۔ یہ احاطہ کرتی ہیں:

- فوائد کیا ہیں؟
- اگر آپ برطانیہ میں پیدا نہیں ہوئے
- اگر آپ کی نگہداشت یا نقل و حرکت کی ضروریات ہیں
- اگر آپ کام نہیں کر سکتے یا آپ کی آمدنی کم ہے
- اگر آپ کینسر کے کسی مریض کی دیکھ بھال کرتے ہیں
- رہائش کے اخراجات میں مدد
- اگر آپ پنشن کی عمر کے ہیں
- آگے کیا کرنا چاہیے
- میک ملن (Macmillan) کیسے مدد کر سکتی ہے
- آپ کی زبان میں مزید معلومات
- حوالہ جات اور تشکرات

ہمیں امید ہے کہ اس حقائق نامہ میں آپ کے سوالات کے جوابات موجود ہیں۔

آپ ہفتے کے 7 دن، صبح 8 سے شام 8 بجے تک **00 00 808 0808** پر میک ملن کینسر اسپورٹ (Macmillan Cancer Support) کو بھی کال کر سکتے ہیں۔ ہمارے پاس ترجمان موجود ہیں، لہذا آپ ہمارے ساتھ اپنی مادری زبان میں بات کر سکتے ہیں۔ جب آپ ہمیں کال کریں، تو ہمیں انگریزی میں بتائیں کہ آپ کو کس زبان میں بات کرنی ہے (بولیں "اردو")۔

آپ کی زبان میں مزید معلومات macmillan.org.uk/translations پر دستیاب ہیں

فوائد کیا ہیں؟

فوائد وہ ادائیگیاں ہیں جو حکومت ایسے لوگوں کو کرتی ہے جنہیں رہن سہن کے اخراجات میں مالی مدد کی ضرورت ہوتی ہے۔ جب آپ کینسر میں مبتلا ہوں، تو آپ فوائد حاصل کر سکتے/سکتی ہیں، اگر آپ:

- بیمار ہیں
- آپ کو کوئی معذوری ہے
- آپ کی آمدنی کم ہے
- کسی کی دیکھ بھال کر رہے ہیں۔

فوائد کئی مختلف اقسام کے ہوتے ہیں۔ یہاں پر ہم کچھ عام فوائد کی وضاحت پیش کرتے ہیں۔

اگر آپ برطانیہ میں پیدا نہیں ہوئے

آپ کو کچھ فوائد نہیں مل سکیں گے، اگر آپ:

- دیگر کسی ملک سے انگلینڈ میں کام یا رہائش کی غرض سے آئے ہوئے ہیں
- پناہ کے متلاشی ہیں۔

قوانین کو سمجھنا مشکل ہو سکتا ہے اور یہ اس بات پر منحصر ہو سکتا ہے کہ آپ اور آپ کا خاندان کس ملک سے ہے۔ آپ میک ملن (Macmillan) کو 0808 808 00 00 پر کال کر سکتے ہیں اور مشورہ لینے کے لیے فوائد کے حقوق کے ہمارے کسی مشیر کے ساتھ بات کر سکتے ہیں۔

اگر آپ کی نگہداشت یا نقل و حرکت کی ضروریات ہیں

اگر آپ ریاستی پنشن کی عمر سے زیادہ یا کم عمر کے ہیں تو آپ جن فوائد کا دعویٰ کر سکتے ہیں وہ مختلف ہیں۔ یہ عمر اس پر منحصر ہے کہ آپ کب پیدا ہوئے۔ آپ gov.uk/state-pension-age پر اپنی سرکاری پنشن کی عمر جان سکتے ہیں۔

- **پرسنل انڈیپینڈنس پیمینٹ 16 سال سے ریاستی پنشن کی عمر تک کے لوگوں کے لئے** ہے جنہیں روزمرہ کی زندگی گزارنے اور چلنے پھرنے میں مشکلات کا سامنا ہوتا ہے۔ اس کے لیے لازمی ہے کہ آپ کم از کم 3 مہینے تک ان مسائل میں مبتلا رہے ہوں۔ آپ کو کم از کم 9 مہینوں تک لازمی طور پر ان بیماریوں کے لاحق رہنے کی توقع ہونی چاہیے۔

- **حاضری الاؤنس** ریاستی پنشن کی عمر سے بڑے لوگوں کے لیے ہے۔ یہ ان لوگوں کے لیے ہے جن کے لیے اپنی دیکھ بھال کرنا مشکل ہے۔ یہ کسی بیماری یا معذوری کی وجہ سے ہو سکتا ہے۔ مثلاً، ہو سکتا ہے کہ آپ کو اس طرح کے کاموں میں مدد درکار ہو، جیسے چارپائی سے اٹھنا، نہانا یا کپڑے وغیرہ پہننا۔ آپ کو کم از کم 6 مہینوں تک لازمی طور پر اس مدد کی ضرورت رہنی چاہیے۔

اگر آپ کا کینسر لاعلاج ہے، تو آپ کو خصوصی قوانین کے تحت پرسنل انڈی پینڈنس پیمینٹ یا حاضری الاؤنس مل سکتا ہے۔ ان قوانین کا مطلب ہے کہ آپ کو فائدہ فوراً اور زیادہ حاصل ہو گا۔ آپ کا ڈاکٹر یا نرس بھی مدد کر سکتے ہیں۔

اگر آپ کام نہیں کر سکتے یا آپ کی آمدنی کم ہے

- **اسٹیجوٹری سبک** ہے ان لوگوں کے لیے ہے جو بیماری کی وجہ سے ملازمت پر نہیں جا سکتے۔ اگر آپ اس کے لیے کوالیفائی کرتے ہیں تو آپ کے آجر کو اس مد میں آپ کو ہر ہفتے لازمی ادائیگی کرنی پڑے گی۔ وہ یہ بیماری کے 28 ہفتوں تک ادا کریں گے۔
- **ملازمت اور اسپورٹ الاؤنس** ریاستی پنشن کی عمر سے کم عمر کے ان لوگوں کے لیے ہے جن کو کوئی بیماری یا معذوری ہے جو ان کے کام کرنے کو متاثر کرتی ہے۔ اگر آپ صرف تھوڑا کام کر سکتے ہوں، تو اس صورت میں آپ کو یہ فائدہ حاصل ہو سکتا ہے۔
- اگر آپ زیادہ پیسے نہیں کماتے یا کام نہیں کر سکتے، تو آپ **یونیورسل کریڈٹ** حاصل کر سکتے/سکتی ہیں۔ اس کا انحصار اس بات پر ہو گا کہ آپ کی رہائش کہاں پر ہے۔ دعویٰ کرنے کا طریقہ اس بات پر منحصر ہو گا کہ آپ کہاں رہتے ہیں۔ اگر آپ انگلینڈ، سکاٹ لینڈ اور ویلز میں رہتے ہیں، تو gov.uk/universal-credit ملاحظہ کریں اگر آپ شمالی آئرلینڈ میں رہتے ہیں، تو nidirect.gov.uk/universal-credit ملاحظہ کریں

Macmillan حقائق نامہ 2021 کا 2 میں سے صفحہ 10 : اگر آپ کو کینسر ہے تو فوائد حاصل کرنے کے لیے دعویٰ کرنا

اگر آپ کینسر کے کسی مریض کی دیکھ بھال کرتے ہیں

- کیئررز الاؤنس ان لوگوں کے لیے ہے جو کسی ایسے شخص کا خیال رکھ رہے ہوتے ہیں جسے بہت زیادہ دیکھ بھال کی ضرورت ہوتی ہے۔ آپ کی عمر لازمی طور پر 16 سال یا اس سے زیادہ ہونی چاہیے۔ لازمی ہے کہ آپ ہفتے میں کم از کم 35 گھنٹوں کے لیے اس شخص کی نگہداشت کرتے ہوں۔ اس کے لیے آپ کا ان کے ساتھ تعلق ہونا یا ساتھ رہنا ضروری نہیں ہے۔ اگر آپ کوئی بامعاوضہ کام کر رہے ہوں، تو یہ فائدہ آپ کو تب بھی مل سکتا ہے۔
- کیئررز کریڈٹ کے ذریعے آپ کو کوئی رقم نہیں ملتی۔ لیکن یہ آپ کی بعد کی زندگی میں آپ کے سرکاری پنشن کے حق کی حفاظت میں مدد کرتا ہے۔ اس کے حصول کے لیے ہفتے کی کم از کم ایک شخص کی 20 گھنٹے دیکھ بھال کرنی آپ کے لیے لازمی ہے۔

ربائش کے اخراجات میں مدد

- اگر آپ کی آمدنی کم ہے تو ہاؤسنگ بینیفٹ سے آپ کو کرایہ ادا کرنے میں مدد ملتی ہے۔ جو رقم آپ حاصل کر سکتے ہیں اس کا انحصار اس پر ہے کہ آپ کہاں رہتے ہیں، آپ کی عمر کیا ہے اور آپ کے پاس سونے کے کمروں کی تعداد کیا ہے۔ یونیورسل کریڈٹ (UC) نے زیادہ تر معاملات میں ہاؤسنگ بینیفٹ کی جگہ لے لی ہے۔
- اگر آپ کے لیے یونیورسل کریڈٹ دستیاب ہے، تو آپ اپنے کرایہ یا رباؤش کے دیگر اخراجات میں مدد کے لئے ادائیگی حاصل کر سکتے ہیں۔

اگر آپ پنشن کی عمر کے ہیں

- سرکاری پنشن ایک ہفتہ وار ادائیگی ہے، جو آپ کسی مخصوص عمر تک پہنچنے پر اپنی حکومت سے حاصل کر سکتے ہیں۔ یہ عمر اس پر منحصر ہے کہ آپ کب پیدا ہوئے۔ آپ gov.uk/state-pension-age پر اپنی سرکاری پنشن کی عمر جان سکتے ہیں۔
- پنشن کریڈٹ ان لوگوں کے لئے ہے جو سرکاری پنشن کی عمر تک پہنچ چکے ہیں اور ان کی آمدن کم ہے۔ یہ آپ کو اپنی سرکاری پنشن کے علاوہ اضافی رقم فراہم کرتا ہے۔

آگے کیا کرنا چاہیے

- ان معلومات میں، ہم نے صرف چند ایک دستیاب فوائد کے بارے میں بات کی ہے۔ یہ ایک اچھا خیال ہے کہ آپ ہمارے فلاح و بہبود کے کسی مشیر سے بات کریں تاکہ یہ دیکھا جا سکے کہ آیا آپ کسی دوسرے فائدے کا دعویٰ کر سکتے ہیں۔ آپ ہمیں **0808 808 00 00** پر مفت کال کر سکتے ہیں۔ ہم آپ کو ان فوائد کے بارے میں مزید بتا سکتے ہیں، جن کے لیے آپ دعویٰ کر سکتے ہیں۔ ہم آپ کو درخواست دینے میں بھی مدد دے سکتے ہیں۔
- آپ مزید معلومات اور فوائد کے لیے آن لائن درخواست دے سکتے ہیں۔ ملاحظہ کریں:

- **gov.uk** اگر آپ برطانیہ، سکاٹ لینڈ یا ویلز میں رہتے ہوں
- **nidirect.gov.uk** اگر آپ شمالی آئرلینڈ میں رہتے ہوں۔

Macmillan حقائق نامہ 2021 کا 3 میں سے صفحہ 10 : اگر آپ کو کینسر ہے تو فوائد حاصل کرنے کے لیے دعویٰ کرنا

میک ملن (Macmillan) کیسے مدد کر سکتی ہے

میک ملن (Macmillan) آپ اور آپ کے خاندان کی مدد کے لیے موجود ہے۔ آپ درج ذیل سے مدد حاصل کر سکتے/سکتی ہیں:

- **میک ملن (Macmillan) اسپورٹ لائن۔** ہمارے پاس ترجمان موجود ہیں، لہذا آپ ہمارے ساتھ اپنی زبان میں بات کر سکتے/سکتی ہیں۔ صرف **00 00 808 0808** پر کال کریں (ہفتے میں 7 دن، صبح 8 بجے سے شام 8 بجے تک)۔
- **میک ملن (Macmillan) کی ویب سائٹ۔** کینسر اور کینسر کے ساتھ زندہ رہنے کے متعلق انگریزی زبان میں کافی معلومات حاصل کرنے کے لیے **macmillan.org.uk** ملاحظہ کریں۔ اس کے بارے میں دیگر زبانوں میں مزید معلومات **macmillan.org.uk/translations** پر موجود ہیں
- **معلومات اور معاونت کی خدمات۔** آپ کسی معلوماتی مرکز پر کسی کینسر اسپورٹ اسپیشلسٹ سے بات کر سکتے/سکتی ہیں اور تحریری معلومات حاصل کر سکتے/سکتی ہیں۔ اپنا قریب ترین مرکز **macmillan.org.uk/informationcentres** پر تلاش کریں یا ہمیں کال کریں۔ آپ کے ہسپتال میں بھی مرکز موجود ہو سکتا ہے۔
- **مقامی معاونتی گروپس۔** معاونتی گروپ میں آپ کینسر سے متاثرہ دیگر لوگوں سے بات کر سکتے/سکتی ہیں۔ **macmillan.org.uk/supportgroups** پر اپنے کسی قریبی گروپ کو تلاش کریں یا ہمیں کال کریں۔
- **میک ملن (Macmillan) آن لائن کمیونٹی۔** آپ کینسر سے متاثرہ دیگر لوگوں سے **macmillan.org.uk/community** پر آن لائن بھی بات کر سکتے/سکتی ہیں

آپ کی زبان میں مزید معلومات

ہمارے پاس درج ذیل موضوعات کے متعلق آپ کی زبان میں معلومات موجود ہیں:

کینسر کی اقسام	کینسر کا مقابلہ کرنا
• چھاتی کا کینسر	• اگر آپ میں کینسر کی تشخیص ہو جائے – فوری رہنماء کتابچہ
• بڑی آنت کا کینسر	• کینسر اور کورونا وائرس
• پھیپھڑوں کا کینسر	• کھانے پینے کے مسائل اور کینسر
• پراسٹیٹ کینسر	• زندگی کا اختتام
• علاج	• صحت بخش غذا
• کیمو تھراپی	• اگر آپ کو کینسر ہے تو آپ کے لئے اخراجات میں مدد
• ریڈیو تھراپی	• کینسر کے علاج کے مضر اثرات
• سرجری	• تھکاوٹ (تھکن) اور کینسر
	• آپ اپنی مدد کرنے کے لیے خود کیا کر سکتے ہیں

یہ معلومات ملاحظہ کرنے کے لیے، درج ذیل پر جائیں **macmillan.org.uk/translations**

Macmillan حقائق نامہ 2021 کا 4 میں سے صفحہ 10 : اگر آپ کو کینسر ہے تو فوائد حاصل کرنے کے لیے دعویٰ کرنا

حوالہ جات اور تشکرات

یہ معلومات میک ملن کینسر اسپورٹس (Macmillan Cancer Support) کینسر انفارمیشن ڈویلپمنٹ ٹیم کی جانب سے تحریر اور مرتب کی گئی ہیں۔

یہ معلومات میک ملن (Macmillan) کتابچے ہیلپ ود دی کاسٹ آف کینسر کی بنیاد پر ہیں۔ ہم آپ کو ان کی نقل بھیج سکتے ہیں مگر مکمل کتابچہ صرف انگریزی میں دستیاب ہے۔

ان معلومات کا متعلقہ ماہرین نے جائزہ لیا ہے اور میک ملن (Macmillan) ویلفیئر رائٹس اینڈ انرجی ایڈوائس ٹیم کے سروس مینیجر، شان کونروئے (Sean Conroy) نے ان کی منظوری دی ہے۔

کینسر سے متاثرہ ان لوگوں کا بھی شکریہ جنہوں نے اس ایڈیشن پر نظر ثانی کی۔

ہماری تمام معلومات دستیاب شدہ بہترین شواہد کی بنیاد پر ہیں۔ ہمارے استعمال کیے گئے ذرائع کے بارے میں مزید جاننے کے لیے ہم سے bookletfeedback@macmillan.org.uk پر رابطہ کریں

مواد پر نظرثانی: 2021

اگلی منصوبہ بند نظر ثانی: 2024

ہم یہ یقینی بنانے کے لیے بھرپور کوشش کرتے ہیں کہ ہماری فراہم کردہ معلومات درست ہوں مگر تسلسل کے ساتھ تبدیل ہونے والی طبی تحقیق کی تازہ ترین صورت حال کے پیش نظر ان معلومات پر انحصار نہیں کیا جا سکتا ہے۔ اگر آپ کو اپنی صحت کے حوالے سے کوئی خدشہ ہے، تو آپ کو اپنے ڈاکٹر سے رابطہ کرنا چاہیے۔ ان معلومات کی غیر درستگی یا فریق ثالث کی معلومات مثلاً ان ویب سائٹوں پر موجود معلومات، جن کے ساتھ ہم مربوط ہیں، کی غیر درستگی کی بناء پر ہونے والے کسی طرح کے نقصان کے لیے میک ملن (Macmillan) کوئی ذمہ داری قبول نہیں کر سکتی۔

© میک ملن کینسر اسپورٹس 2021 (Macmillan Cancer Support)۔ انگلینڈ اور ویلز (261017)، سکاٹ لینڈ (SC039907) اور دی اٹل آف مین (604) میں رجسٹر شدہ چیریٹی۔ رجسٹر شدہ دفتر 89 Albert Embankment, London SE1 7UQ

MAC15139_Urdu



Patient Information Forum

Macmillan حقائق نامہ 2021 کا 5 میں سے صفحہ 10 : اگر آپ کو کینسر ہے تو فوائد حاصل کرنے کے لیے دعویٰ کرنا

Claiming benefits when you have cancer

This information is about claiming benefits when you have cancer. It covers:

- What are benefits?
- If you were not born in the UK
- If you have care or mobility needs
- If you cannot work or have a low income
- If you look after someone with cancer
- Help with housing costs
- If you are of pension age
- What to do next
- How Macmillan can help
- More information in your language
- References and thanks

We hope this fact sheet answers your questions.

You can also call Macmillan Cancer Support on **0808 808 00 00**, 7 days a week, 8am to 8pm. We have interpreters, so you can speak to us in your own language. When you call us, please tell us in English which language you need (say "Urdu").

There is more information in your language at [macmillan.org.uk/translations](https://www.macmillan.org.uk/translations)

What are benefits?

Benefits are payments from the government to people who need help with the cost of living. When you have cancer, you might be able to get benefits if you:

- are ill
- have a disability
- have a low income
- are looking after someone.

There are many different benefits. Here we explain some common ones.

If you were not born in the UK

You may not be able to get some benefits if you:

- have come from another country to live or work in the UK
- are an asylum seeker.

The rules can be hard to understand and can depend on which country you and your family are from. You can call Macmillan on **0808 808 00 00** and speak to one of our welfare rights advisers for advice.

If you have care or mobility needs

The benefits you can claim are different if you are above or below the State Pension age. This age depends on when you were born. You can find out your State Pension age at gov.uk/state-pension-age

- **Personal Independence Payment** is for people aged 16 to State Pension age who have problems with daily living or moving around. You must have had these problems for at least 3 months. You must expect them to last for at least 9 months.
- **Attendance Allowance** is for people who are at or above State Pension age. It is for people who have problems looking after themselves. This can be because of an illness or disability. For example, you might need help with things like getting out of bed, having a bath or dressing yourself. You must have needed this help for at least 6 months.

If your cancer cannot be cured, you may be able to get Personal Independence Payment or Attendance Allowance under special rules. These rules mean you will get the benefit quickly and at the highest amount. Your doctor or nurse can help you with this.

If you cannot work or have a low income

- **Statutory Sick Pay** is for people who need to take time off from their job because they are ill. If you qualify for this, your employer must pay it to you each week. They will pay it for up to 28 weeks of illness.
- **Employment and Support Allowance** is for people under State Pension age who have an illness or disability that affects how much they can work. You may be able to get this benefit if you can only do a small amount of work.
- If you do not earn much money or cannot work, you may be able to get **Universal Credit**. This will depend on where you live. The way to make a claim will depend on where you live. If you live in England, Scotland and Wales, visit gov.uk/universal-credit If you live in Northern Ireland, visit nidirect.gov.uk/universal-credit

If you look after someone with cancer

- **Carer's Allowance** is for people looking after someone with a lot of care needs. You must be aged 16 or over. You must be caring for the person for at least 35 hours a week. You do not need to be related to them or living together. You can get this benefit even if you do some paid work.
- **Carer's Credit** does not give you any money. But it helps protect your right to a State Pension later in life. You must look after at least one person for 20 hours or more a week to get it.

Help with housing costs

- **Housing benefit** helps you to pay your rent if you have a low income. The amount you can get depends on where you live, your age and the number of bedrooms you have. Universal Credit (UC) has replaced Housing Benefit in most cases.
- If you are able to get **Universal Credit**, you might be able to get a payment to help with your rent or other housing costs.

If you are of pension age

- **State Pension** is a weekly payment you can get from the government when you reach a certain age. This age depends on when you were born. You can find out your State Pension age at [gov.uk/state-pension-age](https://www.gov.uk/state-pension-age)
- **Pension Credit** is for people who have reached State Pension age and have a low income. It gives you an extra amount on top of your State Pension.

What to do next

In this information, we have only talked about some of the benefits that are available. It is a good idea to talk to one of our welfare rights advisers to see if you can claim any other benefits. You can call us free on **0808 808 00 00**. We can tell you more about which benefits you may be able to claim. We can also help you apply.

You can find more information and apply for benefits online. Visit:

- [gov.uk](https://www.gov.uk) if you live in England, Scotland or Wales
- [nidirect.gov.uk](https://www.nidirect.gov.uk) if you live in Northern Ireland.

How Macmillan can help

Macmillan is here to help you and your family. You can get support from:

- **The Macmillan Support Line.** We have interpreters, so you can speak to us in your language. Just call **0808 808 00 00** (7 days a week, 8am to 8pm).
- **The Macmillan website.** Visit **macmillan.org.uk** for lots of English information about cancer and living with cancer. There is more information in other languages at **macmillan.org.uk/translations**
- **Information and support services.** At an information centre, you can talk to a cancer support specialist and get written information. Find your nearest centre at **macmillan.org.uk/informationcentres** or call us. Your hospital might have a centre.
- **Local support groups.** At a support group you can talk to other people affected by cancer. Find a group near you at **macmillan.org.uk/supportgroups** or call us.
- **Macmillan Online Community.** You can also talk to other people affected by cancer online at **macmillan.org.uk/community**

More information in your language

We have information in your language about these topics:

<p>Types of cancer</p> <ul style="list-style-type: none">• Breast cancer• Large bowel cancer• Lung cancer• Prostate cancer <p>Treatments</p> <ul style="list-style-type: none">• Chemotherapy• Radiotherapy• Surgery	<p>Coping with cancer</p> <ul style="list-style-type: none">• If you are diagnosed with cancer – A quick guide• Cancer and coronavirus• Eating problems and cancer• End of life• Healthy eating• Help with costs when you have cancer• Side effects of cancer treatment• Tiredness (fatigue) and cancer• What you can do to help yourself
---	--

To see this information, go to **macmillan.org.uk/translations**

References and thanks

This information has been written and edited by Macmillan Cancer Support's Cancer Information Development team.

This information is based on the Macmillan booklet Help with the cost of cancer. We can send you a copy, but the full booklet is only available in English.

This information has been reviewed by relevant experts and approved by Sean Conroy, Macmillan Welfare Rights and Energy Advice Team Service Manager.

Thanks also to the people affected by cancer who reviewed this edition.

All our information is based on the best evidence available. For more information about the sources we use, please contact us at bookletfeedback@macmillan.org.uk

Content reviewed: 2021

Next planned review: 2024

We make every effort to ensure that the information we provide is accurate but it should not be relied upon to reflect the current state of medical research, which is constantly changing. If you are concerned about your health, you should consult your doctor. Macmillan cannot accept liability for any loss or damage resulting from any inaccuracy in this information or third-party information such as information on websites to which we link.

© Macmillan Cancer Support 2021. Registered charity in England and Wales (261017), Scotland (SC039907) and the Isle of Man (604). Registered office 89 Albert Embankment, London SE1 7UQ.

MAC15139_Urdu

